Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 30. Juni 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 30 czerwca 1941 r.	Nr. 57

Inhalt / Treść

Anordnung

über das Verbot der Selbstgewinnung von Seidenspinnerbrut.

Vom 12. Juni 1941.

Auf Grund des § 3 Abs. 2 der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (VBlGG. S. 63) ordne ich an:

§ 1

Mit Rücksicht auf die Gefahr der Seuchenverbreitung ist es allen Seidenbauern untersagt, Seidenspinnerbrut selbst zu gewinnen. Die Brutbelieferung erfolgt ausschließlich durch eine von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) beauftragte Stelle.

§ 2

Zuwiderhandlungen gegen das Verbot des § 1 werden nach Maßgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (VBlGG. I S. 8) zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 bestraft.

Krakau, den 12. Juni 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements

Körner

Zarządzenie

w sprawie zakazu samodzielnej produkcji jajeczek jedwabników

Z dnia 12 czerwca 1941 r.

Na podstawie § 3 ust. 2 rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 63) zarządzam:

§ 1

Ze względu na niebezpieczeństwo rozszerzania się zarazy wzbronione jest wszystkim hodowcom samodzielnej produkcji jajeczek jedwabników. Zaopatrzenie w jajeczka następuje wyłącznie przez upoważnioną przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa) placówkę.

§ 2

Wykroczenia przeciw zakazowi §-u 1 karane będą stosownie do rozporządzenia uzupełniającego z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 8) do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r.

Krakau (Kraków), dnia 12 czerwca 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

Körner

Anordnung

über den Nachweis von Preisen.

Vom 18. Juni 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) ordne ich an:

§ 1

Inhaber gewerblicher Betriebe jeder Art müssen das Zustandekommen der Preise für ihre Lieferungen durch Aufzeichnungen oder Belege nachweisen können. Aus den Unterlagen muß ersichtlich sein, daß der Preis ordnungsmäßig zustandegekommen ist.

§ 2

Die Preise müssen so aufgezeichnet und die Aufzeichnungen und Belege so aufbewahrt werden, daß die Höhe und das Zustandekommen der Preise jederzeit ohne Schwierigkeiten nachgeprüft werden können.

§ 3

Der Leiter des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements kann die Anwendung der Vorschriften dieser Anordnung auf sonstige Leistungen anordnen.

§ 4

(1) Die Vorschriften dieser Anordnung finden keine Anwendung auf Lieferungen, die durch Einzelhändler oder auf andere Weise im Kleinhandel erfolgen.

(2) Auf Lieferungen und Leistungen des Handwerks finden die Vorschriften dieser Anordnung nur insoweit Anwendung, als dies der Leiter des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements besonders anordnet.

§ 5

Der Leiter des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements oder die von ihm beauftragten Stellen können Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung zulassen oder anordnen.

§ 6

Die Anordnungen nach § 3, § 4 Abs. 2 und § 5 werden im Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement verkündet.

§ 7

Diese Anordnung tritt am 1. Juli 1941 in Kraft.

Krakau, den 18. Juni 1941.

Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Schulte-Wissermann

Zarządzenie

w sprawie wykazywania cen.

Z dnia 18 czerwca 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządzam:

§ 1

Bezpośredni posiadacze wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw przemysłowych muszą być w możności, wykazać dojście do skutku cen na swoje dostawy za pomocą zapisków lub dowodów rzeczowych. Z podstaw musi być widoczne, że cena doszła do skutku prawidłowo.

§ 2

Ceny muszą być tak wykazane, a zapiski i dowody rzeczowe tak przechowane, by wysokość i dojście do skutku cen mogły być każdocześnie bez trudności sprawdzone.

§ 3

Kierownik Urzędu Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może zarządzić stosowanie przepisów niniejszego zarządzenia do innych świadczeń.

§ 4

(1) Przepisy zarządzenia niniejszego nie mają zastosowania do dostaw, uskutecznianych przez detalistów lub w inny sposób w handlu detalicznym.

(2) Do dostaw i świadczeń rzemiosła mają przepisy zarządzenia niniejszego tylko o tyle zastosowanie, o ile to specjalnie zarządzi Kierownik Urzędu Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

§ 5

Kierownik Urzędu Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa lub upoważnione przez niego placówki mogą dopuścić lub zarządzić wyjątki od przepisów niniejszego zarządzenia.

§ 6

Zarządzenia według § 3, § 4 ust. 2 i § 5 ogłasza się w Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 7

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 18 czerwca 1941 r.

Kierownik
Urzędu Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Schulte-Wissermann

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28.80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0.60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki.
Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP I/II).